



Gwaii Haanas  
National Park Reserve, National  
Marine Conservation Area Reserve,  
and Haida Heritage Site

Réserve de parc national, réserve  
d'aire marine nationale de conservation,  
et site du patrimoine haïda  
Gwaii Haanas

Gwaii Haanas  
'Laanaay 'waadluxan Tilga Kaaganda,  
Tang.gwan 'Laanaay 'waadluxan  
Kaaganda, ad Xaaydas Giinaa.ah 'Laana

# GUIDE DE PLANIFICATION DE VOTRE VISITE À GWAII HAANAS





# TABLE DES MATIÈRES

GUIDE DE PLANIFICATION  
DE VOTRE VISITE À **GWAII HAANAS**

- 2 /** Bienvenue
- 3 /** Une visite autoguidée, est-ce pour vous?
- 4 /** Yahguudang – Faites preuve de respect pendant votre visite
- 5 /** Planifiez votre voyage
- 5 /** Accédez à Gwaii Haanas
- 6 /** Navigation autonome
- 6 /** Assurance médicale
- 7 /** Campez sans laisser de trace
- 8 /** Campez sans laisser de trace infographie
- 9 /** Sites des gardiens
- 10 /** Comment visiter les sites des gardiens
- 11 /** Cartes et tables des marées
- 12 /** Courants de marée
- 13 /** Radio marine VHF – Ne partez pas sans elle
- 14 /** Séismes et tsunamis
- 15 /** Déplacez-vous de façon responsable au pays des ours
- 16 /** Observation de la faune
- 17 /** Protection des espèces et des écosystèmes sensibles
- 18 /** Règles, règlements et pêche
- 19 /** Réservations, information et permis
- 20 /** Liste de vérification avant le départ
- 21 /** Coordonnées
- 22 /** Carte à l'intention des visiteurs
- 23 /** Carte en milles nautiques
- 24 /** Liste d'équipement pour le kayak

GUIDE DE PLANIFICATION  
DE VOTRE VISITE  
À GWAII HAANAS

# BIENVENUE

Gwaii Haanas vous permet de vivre une expérience intime avec la mer et la terre. C'est aussi l'un des meilleurs endroits au monde où se familiariser avec la culture autochtone. Pour de nombreuses personnes, Gwaii Haanas est le voyage d'une vie. Nous voulons que votre visite soit mémorable et se déroule en toute sécurité.

Les personnes qui choisissent la visite autoguidée doivent maîtriser la navigation maritime dans des endroits isolés et être autonomes. Ce secteur se caractérise par de grandes amplitudes de marée, des courants puissants, des conditions météorologiques qui changent rapidement et des vents forts qui peuvent se développer de façon soudaine.

**Si vous ne possédez pas les compétences et l'expérience nécessaires pour effectuer une visite autoguidée, faites appel à l'un de nos [parcscanada.ca/gwaiihaanas-voyagistes](https://parcscanada.ca/gwaiihaanas-voyagistes)**

**Ces voyagistes offrent une gamme très variée de visites guidées.**

# ÊTES-VOUS PRÊT

POUR UNE VISITE AUTOGUIDÉE DE GWAI HAANAS?

**1.** Maîtrisez-vous bien les techniques de navigation maritime? Êtes-vous en mesure de vous orienter et de déterminer votre position par triangulation sans GPS?

**2.** Savez-vous lire les cartes marines et les tables des marées?

**3.** Avez-vous une formation en secourisme et en survie en milieu sauvage?

**4.** Pagaieurs : connaissez-vous les coups de pagaie et les manœuvres élémentaires, dont le renforcement, l'arrivée et le départ en zone de surf et les techniques d'autosauvetage?

**5.** Possédez-vous tout l'équipement de sécurité nécessaire?

**6.** Connaissez-vous bien les effets de l'immersion en eau froide et d'un choc hypothermique?

**7.** Si votre expérience ou votre formation est limitée, voyagerez-vous avec d'autres personnes qui possèdent une expérience ou une formation adéquate?

Si vous avez répondu **OUI** à toutes ces questions, vous êtes prêt pour une visite autoguidée!

Servez-vous de ce guide pour planifier et préparer votre aventure autoguidée à Gwaii Haanas.

Si vous avez répondu **NON** à l'une de ces questions, nous vous recommandons de faire appel à un [parcscanada.ca/gwaiihaanasvoyagistes](https://parcscanada.ca/gwaiihaanasvoyagistes)

Réservez votre visite guidée directement auprès de votre voyageur.



# YAHGUUDANG

## VISITER LES LIEUX AVEC RESPECT

Gwaii Haanas est l'un des meilleurs endroits au monde où se familiariser avec la culture autochtone, car on peut y explorer d'anciens villages haïdas et échanger avec les descendants des anciens habitants des lieux. La Nation Haïda vous souhaite la bienvenue, mais vous demande de vous déplacer avec Yahguudang et 'Laa guu ga kanhllns afin d'honorer les traditions et la relation profonde des Haïdas avec la terre, la mer et le ciel.

**Les notions de Yahguudang (respect) et de 'Laa guu ga kanhllns (responsabilité) font partie intégrante du droit haïda et nous demandons à toutes les personnes qui visitent Gwaii Haanas de respecter les lieux et autrui.**



**Yahguudang—Respect**  
linang - Hareng

- Traitez chaque endroit comme un site culturel. La plupart des sites que les visiteurs choisissent pour camper sont les mêmes que ceux que les Haïdas utilisent depuis des générations.
- Souvenez-vous que les sites des anciens villages haïdas font partie de la culture vivante des Haïdas – ils ne sont pas « abandonnés ».
- Laissez les artefacts et les vestiges culturels là où ils se trouvent. Ils racontent leur histoire en relation avec l'environnement.
- Respectez les zones interdites d'accès. Elles servent à protéger les trésors naturels et culturels de Gwaii Haanas.
- Ralentissez et réglez votre rythme sur celui de l'archipel. Donnez-vous le temps de faire connaissance avec cet endroit unique.
- Avant de photographier des gens, leurs habitations ou des sites culturels, demandez la permission.
- Respectez les autres visiteurs, les gardiens de Haida Gwaii, les guides et le personnel de Gwaii Haanas.
- N'oubliez pas de rapporter tout ce que vous apportez.

# PLANIFIER VOTRE VOYAGE

## ACCÉDER À GWAII HAANAS

Pour que votre voyage à Gwaii Haanas se déroule en toute sécurité et vous laisse des souvenirs inoubliables, vous devrez être autonome, bien planifier votre voyage ET faire preuve de souplesse. Il n'existe pas d'itinéraire fixe. Un emplacement de camping ou un mouillage parfait le jour de votre arrivée peut être exposé à des conditions météo ou à des courants défavorables le jour suivant.

### Lorsque vous planifiez vos déplacements, souvenez-vous que :

- La météo et l'état de la mer détermineront votre itinéraire et la vitesse à laquelle vous vous déplacerez durant la journée.
- Prévoyez des emplacements de camping et des mouillages de rechange au cas où vous ne pourriez pas atteindre la destination que vous vous êtes fixée.
- Prenez le temps de vous informer sur les eaux dans lesquelles vous naviguerez.
- Évitez la côte ouest de Gwaii Haanas, à moins d'avoir une grande expérience de la navigation côtière.
- Consultez notre **Carte à l'intention des visiteurs** (page 21) pour planifier votre voyage et

vos déplacements. Il est de VOTRE responsabilité de ne pas pénétrer dans les zones interdites d'accès. Les zones fermées en permanence ne sont pas signalées par des panneaux d'interdiction. Le cas échéant, nous vous aviserons des fermetures temporaires dans le cadre de la séance d'information.

- À terre, les groupes sont limités à 12 personnes maximum.
- Préparez-vous aux conditions météo changeantes et aux **risques naturels** propres à Gwaii Haanas.  
[parcsCanada.ca/gwaiihaanas-dangersmer](http://parcsCanada.ca/gwaiihaanas-dangersmer)
- Remettez votre plan de voyage à un parent ou à un ami de confiance et n'oubliez pas de communiquer avec cette personne à votre retour. S'il y a lieu, vous pouvez transmettre votre plan de navigation à la Garde côtière canadienne. Composez le **250-637-5331**.

**Gwaii Haanas est un secteur éloigné, même des communautés de Haida Gwaii. On peut uniquement y accéder par bateau ou par hydravion.**

### Kayaks et petites embarcations :

- La rampe de mise à l'eau la plus proche de Gwaii Haanas se trouve à Moresby Camp, à l'inlet Cumshewa.
- Adressez-vous au centre d'accueil local pour des directives à jour concernant la conduite sur le chemin forestier entre Alliford Bay et Moresby Camp (environ une heure de route).
- Il faut environ deux jours, quand les conditions météo sont favorables, pour se rendre de Moresby Camp à l'extrémité nord de Gwaii Haanas (péninsule Tangil) en kayak.
- Les eaux intérieures du passage Carmichael et du passage Dana sont moins exposées et offrent une voie plus protégée.
- De nombreux visiteurs font appel à un service de navette pour les déposer, eux et leurs kayaks, à Gwaii Haanas. Consultez la liste des [voyagistes autorisés](#).

### Embarcations de grande taille :

- Les communautés de Haida Gwaii sont dotées d'installations qui leur permettent d'accueillir des bateaux de plaisance et des navires commerciaux. (en anglais seulement)  
<https://www.boatersbluepages.com/Marinas>

- Il est possible de se procurer du carburant et des provisions dans ces communautés avant de visiter Gwaii Haanas.
- Lorsque votre embarcation est à quai dans une marina, prenez les précautions nécessaires pour ÉVITER que des RATS montent à bord (pg.16).
- Faites preuve de prudence lorsque vous empruntez le Passage Louise. Envisagez d'emprunter le passage qui contourne l'île Louise; sinon, assurez-vous d'avoir suffisamment de marge de manœuvre compte tenu de la marée et de votre tirant d'eau.
- Les gros bateaux peuvent naviguer directement jusqu'à Gwaii Haanas sans faire escale dans les communautés d'Haida Gwaii. Assurez-vous d'avoir fait vos réservations, d'avoir assisté à la séance d'information et d'avoir effectué votre inscription avant de partir, et vérifiez que vous avez toutes les provisions et l'équipement nécessaires.

• Faites vos réserves avant de partir! Il n'y a **NI STATION-SERVICE, NI SERVICE DE LIVRAISON DE CARBURANT, NI MAGASIN** à Gwaii Haanas.

# PLANIFIER VOTRE VOYAGE

## NAVIGATION AUTONOME

- Assurez-vous que votre embarcation est en état de naviguer et, pour les bateaux à moteur et à voile, que vous disposez de quantités suffisantes de carburant et d'eau, et que votre embarcation a une capacité de stockage des eaux usées adéquate.
- Assurez-vous que toutes les personnes qui voyageront avec vous sont en mesure de naviguer dans des eaux agitées.
- Vous devez connaître les limites de votre embarcation et les limites de votre groupe, et faire preuve de prudence.
- Prévoyez suffisamment de temps durant la journée pour évaluer la disponibilité de chaque mouillage ou bouée d'amarrage et pour vérifier si le mouillage ou la bouée en question convient à votre embarcation compte tenu des conditions météo.
- Des bouées d'amarrage sont accessibles dans certains endroits selon le principe du « premier arrivé, premier servi ».\*
- L'utilisation des bouées d'amarrage n'est pas obligatoire; vous pouvez jeter l'ancre partout à Gwaii Haanas.
- Tous les bateaux sont priés de lever l'ancre ou de quitter leur bouée après un maximum de trois nuits.\*\*
- Les bouées d'amarrage situées sur les sites des gardiens de Haida Gwaii ne peuvent être utilisées que durant la journée.
- Les groupes doivent rester hors de vue et de voix des autres groupes.
- Apportez suffisamment de carburant et de provisions pour tout votre voyage. Les caches de carburant et de provisions sont interdites.
- Vous pouvez vous procurer de l'eau douce dans les cours d'eau ou à l'un des deux tuyaux d'alimentation.\*\*\*



### \* Coordonnées des bouées d'amarrage :

Île Murchison 52°35.65'N, 131°28.00'O

Île Ramsay 52°34.55'N, 131°24.00'O

Section Cove 52°25.10'N, 131°21.5'O

Rose Harbour 52°08.90'N, 131°05.10'O

\*\* *Sauf si les conditions météo ou un problème de santé empêchent le déplacement vers un autre emplacement de camping.*

### \*\*\* Coordonnées des tuyaux d'alimentation :

Île Shuttle  
52°40.00'N, 131°43.80'O

Îlot Louscoone  
52°11.64'N, 131°15.37'O

## ASSURANCE MÉDICALE

### Vérifiez que votre assurance médicale prend en charge les évacuations par ambulance aérienne dans les régions éloignées.

Les membres du personnel de terrain de Gwaii Haanas sont formés comme premiers intervenants en sécurité publique et en premiers soins, mais ils peuvent demander aux services ambulanciers de la Colombie-Britannique de prendre soin de patients et de les évacuer vers un établissement de santé. Si les services ambulanciers doivent intervenir, ceux-ci seront facturés directement au visiteur. Les coûts diffèrent selon que la personne réside ou non en Colombie-Britannique. (en anglais seulement)

[bcehs.ca/about/billing/fees](http://bcehs.ca/about/billing/fees)

# PLANIFIER VOTRE VOYAGE



## NE LAISSEZ AUCUNE TRACE DE VOTRE PASSAGE

### À Gwaii Haanas :

- Il n'existe pas d'emplacement de camping officiel.
- Servez-vous des cartes terrestres et marines pour planifier vos déplacements et les endroits où vous vous passerez la nuit.
- Évitez de camper à portée de vue ou de voix d'un autre groupe.\*
- Ne campez pas plus de trois nuits au même endroit.\*

- Prévoyez suffisamment de temps dans la journée pour vous assurer que chaque emplacement de camping est dépourvu de dangers, qu'il est disponible (aucun visiteur ne l'occupe déjà) et qu'il convient à votre groupe.
- Munissez-vous de corde et de sacs étanches pour suspendre tous les articles susceptibles d'attirer des animaux (comme la nourriture, les déchets et les articles de toilette).
- Testez votre système de suspension de nourriture avant votre départ [parcsCanada.ca/gwaii-haanas-ours](http://parcsCanada.ca/gwaii-haanas-ours)

- Apportez un réchaud fiable et suffisamment de combustible pour tout votre voyage. Les feux ne sont permis que sous la laisse de marée haute habituelle. Les grandes marées peuvent rendre ces zones inaccessibles.
- Utilisez les cours d'eau pour vous approvisionner en eau et purifiez-la avant de la consommer.
- Ramassez tous vos déchets.
- Prévoyez deux jours de nourriture de plus au cas où votre séjour se prolongerait en raison des conditions météorologiques.

*Remarque : \* Sauf si les conditions météo ou un problème de santé empêchent le déplacement vers un autre emplacement de camping.*

*\*\* Le camping à Hlk'yah Gawga (Windy Bay) est limité à une nuit, sauf si les conditions météo empêchent les déplacements.*



**CAMPEZ LOIN** de l'embouchure des cours d'eau, en particulier pendant la période de fraie du saumon (à partir de la mi-août) pour éviter de rencontrer des ours.

Lavez-vous avec **DU SAVON BIODÉGRADABLE**. Choisissez un endroit à proximité de l'embouchure d'un cours d'eau et en aval de tout endroit où les gens recueillent de l'eau pour la boire.

**PAS PLUS DE 12 PERSONNES** sur le rivage en même temps.

**RESTEZ HORS DE VUE** et de voix des autres groupes.

**LAVEZ** votre vaisselle dans l'océan avec du savon biodégradable et utilisez du sable pour rincer.

Autant que possible, **CAMPEZ SUR LE SABLE** ou sur des rochers au-dessus de la laisse de marée haute.

Faites de petits **FEUX DE CAMP**, sous la laisse de marée haute. Alimentez votre feu avec du bois de grève et ne le laissez jamais sans surveillance. Avant de partir, éparpillez les roches utilisés pour faire votre foyer.

Suspendez la nourriture, les déchets, les corps gras et les articles de toilette (y compris le dentifrice et les articles d'hygiène féminine) à un arbre, à l'écart de l'endroit où vous dormez, à au moins 5 m de haut et au moins 1,5 m de distance du tronc. **NE LAISSEZ JAMAIS DE NOURRITURE NI D'ARTICLES DE TOILETTE** sans surveillance sur le site de camping. Ne dissimulez pas de nourriture ou de déchets dans un kayak.

À 1,5 m

**RAMASSEZ TOUS VOS DÉCHETS**. Ne faites pas brûler de papier d'aluminium ou de plastique. Faites brûler les restes de nourriture ou emballez-les convenablement pour les rapporter. Jetez les restes de poisson à la mer. Des restes de nourriture éliminés de façon inappropriée peuvent mettre en danger le campeur qui vous suivra.

5 mètres de haut

**SERVEZ-VOUS D'UN RÉCHAUD PORTATIF**, si possible.

**DÉMANTELEZ LE « MOBILIER »** de plage et replacez les billots et les roches au hasard avant votre départ.

Traitez chaque site de camping comme un site archéologique. **ABSTENEZ-VOUS** de fouiller dans les tumulus de débris et de déplacer, de remuer ou d'endommager des éléments historiques.

## CAMPER À GWAI HAANAS

VISITER

# LES SITES DES GARDIENS DE HAIDA GWAI

## **Sgang Gwaay (île Anthony) site du patrimoine mondial de l'UNESCO :**

**52°05.90'N, 131°13.0'O**

Sgang Gwaay se trouve sur la côte sud-ouest de Gwaii Haanas. L'ancien village de Sgang Gwaay Llnagaay est situé dans une baie protégée, sur la côte est de l'île. La présence humaine y est évidente et visible sous la forme de tumulus de débris, de poteaux debout et couchés, et de fosses et de charpentes de maisons longues. Il s'agit du dernier village de Sgang Gwaay à avoir été occupé à plein temps. Il constitue l'un des meilleurs exemples de village traditionnel des Premières Nations de la côte Nord-Ouest. En 1981, Sgang Gwaay a été désigné site du patrimoine mondial de l'UNESCO et lieu historique national.

En décembre 2018, un ouragan a provoqué la chute de nombreux arbres sur le site de Sgang Gwaay. Seuls les arbres dangereux situés le long de la promenade et dans le village sont sécurisés. Pour votre sécurité, ne vous éloignez pas du sentier balisé.



**Sgang Gwaay est une zone de nidification extrêmement importante pour les oiseaux de mer. La saison de la reproduction, qui s'étend de février à septembre, chevauche directement la saison touristique. Étant donné que la majorité des oiseaux de mer pondent leurs œufs dans des terriers, en restant sur le sentier, vous contribuez activement à la nidification réussie de ces animaux.**

## **Gandll K'in Gwaay.yaay (île Hotspring) :**

**52°34.50'N, 131°26.50'O**

Gandll K'in Gwaay.yaay procurait autrefois une nourriture abondante à ses habitants, et ses eaux étaient à la fois une source de réconfort, un remède et une nourriture pour le corps et l'âme. Les visiteurs de cette île unique peuvent encore profiter des bienfaits relaxants et thérapeutiques des sources qu'on y trouve. Le réseau thermal sous-terrain qui donne son nom à l'île réchauffe la surface du sol et maintient le couvert forestier à distance, ce qui fait de cette île l'un des sites des gardiens les plus étonnants de Gwaii Haanas.

## **Hlk'yah Gawga (baie Windy):**

**52°41.41'N, 131°27.30'O**

Hlk'yah Gawga est l'un des endroits où les Haïdas ont manifesté contre l'exploitation forestière de l'île Lyell, et la construction de la « maison qui regarde et qui cligne » a fait partie de ce mouvement de protestation. En 1985, les Haïdas ont bloqué le chemin forestier de la baie Sedgwick. Cette initiative mènera, à terme, à la création de Gwaii Haanas à titre de zone conjointement protégée.

En août 2013, des visiteurs, des bénévoles, des Haïdas et des employés de Parcs Canada ont dressé un mât héraldique commémoratif à la

## LES SITES DES GARDIENS

baie Windy – le premier mât monumental érigé à Gwaii Haanas depuis 130 ans! Ce mât souligne le 20e anniversaire de la gestion coopérative entre le gouvernement du Canada et le Conseil de la Nation haïda.

## **T'aanuu Llnagaay (Tanu):**

**52°45.90'N, 131°36.90'O**

T'aanuu Llnagaay signifie « le village aux ostères », en référence aux herbiers de zostère qu'on trouve aux alentours. Autrefois, le village, situé sur la côte est de l'île Tanu, abritait de 25 à 40 longues maisons. Aujourd'hui, il ne reste que peu de traces de T'aanuu Llnagaay, mais l'esprit des lieux demeure bien présent.

## **K'uuna Llnagaay (Skedans):**

**52°57.90'N, 131°36.40'O**

K'uuna Llnagaay se trouve à l'extrémité nord-est de l'île Louise. À son apogée, le village comptait de 26 à 30 longues maisons. À la fin du 19e siècle, on dénombrait plus de 50 sculptures monumentales à K'uuna Llnagaay. Aujourd'hui, quelques mâts commémoratifs et funéraires sont encore debout et les dépressions dans le sol donnent aux visiteurs un aperçu des dimensions de plusieurs longues maisons.

COMMENT VISITER

# LES SITES DES GARDIENS DE HAIDA GWAI

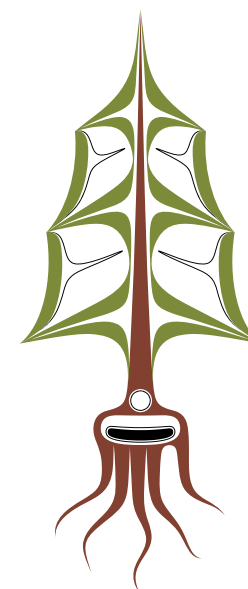
## LES SITES DES GARDIENS

**La capacité des gardiens à protéger le patrimoine naturel et culturel des sites repose sur la collaboration des visiteurs. Vous pouvez les aider en observant les règles qui suivent :**

- Annoncez votre arrivée par radio marine VHF (canal 6) pour obtenir la permission de débarquer.
- Un maximum de 12 personnes peuvent être présentes à terre au même moment ou à portée de vue ou de voix d'autres groupes.
- L'accès aux sites se fait selon le principe du « premier arrivé, premier servi ».
- Restez sur les sentiers. Les vestiges culturels tel que les poteaux et les longues maisons sont fragiles et peuvent s'abîmer facilement.
- Les visites se terminent à 18 h. Les gardiens sont en disponibilité sept jours sur sept et ont besoin de temps pour eux.
- Le camping est interdit sur les sites des gardiens de Haida Gwaii, sauf à Hlk'yah GawGa (baie Windy).
- Le mouillage est uniquement permis de jour.
- Le cannabis et l'alcool ne sont pas autorisés sur les sites des gardiens.
- Aucun animal n'est autorisé sur les sites des gardiens, à l'exception des animaux d'assistance.



**Les Haïdas continuent de pratiquer la cueillette traditionnelle en mer et à terre, et cette activité fait partie de leur histoire vivante. La cueillette traditionnelle illustre le principe « Donner et recevoir » qui guide les actions des Haïdas.**



© Tyson Brown

Isda ad dii gii isda—Donner et recevoir  
Ts'uu - Cèdre

# INDISPENSABLES À LA NAVIGATION

## CARTES ET TABLES DES MARÉES

Avant votre voyage à Gwaii Haanas, assurez-vous d'avoir des cartes marines et des tables des marées à jour des endroits que vous prévoyez de visiter. Assurez-vous d'avoir ces documents à portée de main en tout temps et de savoir les lire et les interpréter.

### Cartes :

Des cartes à grande échelle sont indispensables dans cette région. Les cartes suivantes couvrent les zones les plus fréquentées de Gwaii Haanas (côte est et extrémité sud). Pour la liste complète des cartes de Haida Gwaii et pour savoir où vous les procurer, consultez [charts.gc.ca](https://charts.gc.ca)

Les Instructions nautiques sont les compagnons indispensables des cartes marines. Elles fournissent des renseignements qui ne peuvent être illustrés sur les cartes et sont de précieux outils d'aide à la planification et à la navigation. [charts.gc.ca/publications/sailingdirections-instructions-nautiques-fra.html](https://charts.gc.ca/publications/sailingdirections-instructions-nautiques-fra.html)



### Tables des marées :

Le Service hydrographique du Canada publie quotidiennement l'horaire et la hauteur des marées pour de nombreux endroits, ainsi que des instructions sur l'utilisation des tables des marées.

### Consultez les tables des marées à :

[marees.gc.ca](https://marees.gc.ca)

Pour imprimez, visitez [charts.gc.ca/documents/publications/tables/TCWL\\_2021\\_Volume7.pdf](https://charts.gc.ca/documents/publications/tables/TCWL_2021_Volume7.pdf)

### TIDES

Zone	Numéro	Échelle
Chenal Houston Stewart	3855	1/20 000
Îlot Selwyn Inlet-Pointe Lawn	3894	1/73 026
Îlot Atli-Îlot Selwyn	3807	1/37 500
Baie Juan Perez	3808	1/37 500
Baie Carpenter-Île Burnaby	3809	1/37 500
Chenal Houston Stewart/Cap St. James	3825	1/40 000
Cap St. James/Cumshewa et Tasu	3853	1/150 000

*La carte marine n° 3853 est utile, car elle donne une vue d'ensemble de la région de Gwaii Haanas et de ses cours supérieurs, mais son échelle ne convient pas à la navigation.*

**GAM NANG GII  
TL'A CHIIXWAYY  
GID GANG**  
- LA MARÉE N'ATTEND  
PERSONNE.

### Grandes marées :

L'amplitude des marées à Gwaii Haanas peut atteindre 7,5 m (24 pi). Les grandes marées ont une incidence importante sur la sécurité et la navigation.

- Près des côtes, certains rochers et récifs ne figurent pas sur les cartes; ils peuvent être visibles à marée basse, mais cachés sous la surface à marée haute.
- Surveillez aussi les « canards », ces billes de bois qui flottent juste en-dessous de la surface de

l'eau. Les grandes marées peuvent retirer du bois flotté des plages.

- Faites preuve de prudence en descendant de votre embarcation. Les zones intertidales, en particulier les rivages rocheux couverts d'algues, peuvent être extrêmement glissants.
- Surveillez la laisse de marée; le niveau de l'eau peut changer rapidement.
- Préparez-vous à vivre au rythme des marées!

# INDISPENSABLES À LA NAVIGATION

## CARTES ET TABLES DES MARÉES

### MARÉES

#### Courants de marée :

- Lorsque les marées traversent des bras de mer ou des chenaux étroits, le débit de l'eau augmente et les courants de marée peuvent être particulièrement forts à certains endroits.

- Certains courants de marée sont indiqués sur les cartes marines. Les flèches marquées d'une plume signalent les marées montantes, alors que les flèches sans plume signalent les marées descendantes.

- Les courants du chenal Houston Stewart peuvent atteindre cinq nœuds. Ce chenal abrite parfois des « eaux tumultueuses » influencées par les eaux libres du Pacifique et du détroit d'Hecate. Les marées sont loin d'avoir un comportement habituel ici!

- Le passage Louise Narrows et le passage Burnaby abritent également de forts courants de marée. Il est conseillé aux kayakistes de planifier leurs déplacements en fonction de la marée pour naviguer avec le courant.

- Ils doivent également éviter les courants forts et les zones où les cartes signalent des rapides ou des marmites. S'il est impossible de les éviter,

il est préférable de passer à l'étalement de marée. Les Instructions nautiques, vos connaissances de l'endroit et votre expérience seront vos meilleurs guides pour vous aider à évaluer le moment de l'étalement de marée.

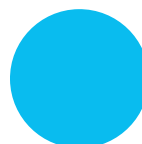
- Sachez que des vagues particulièrement hautes et fortes peuvent se former lorsque le vent et la marée circulent dans des directions opposées. Il est important de faire preuve de Yahguudang (respect) pour la puissance de l'océan et pour les conditions météorologiques.

- Si vous doutez de votre capacité à négocier les courants de marée, nous vous recommandons de faire appel à un voyageur autorisé.

**Explorez la zone intertidale à marée**

**basse! Découvrez des habitats sensibles.**

**Le passage Burnaby, le passage Murchison et plusieurs autres zones côtières vous réservent d'extraordinaires découvertes à marée basse.**



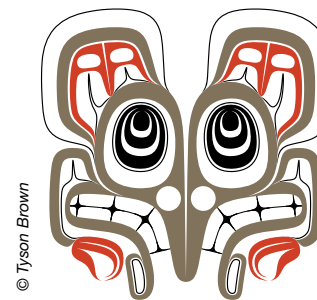
#### Passage Burnaby

- Le passage Burnaby est un chenal étroit rocheux et peu profond dans lequel il est difficile de naviguer.

- Les gros bateaux doivent emprunter le passage extérieur, qui fait le tour de l'île Burnaby.

- Les balises du chenal ne sont pas des balises officielles de la Garde côtière; elles doivent être utilisées « à vos risques et périls ».

- Les kayakistes, dont les embarcations sont plus maniables, doivent céder le passage aux bateaux de plaisance dans les passages.



© Tyson Brown

**Gina k'aadang.nga gii uu tll  
k'anguudang—  
À la recherche de sages conseils  
Kaagan Jaad - La Femme-souris**

# INDISPENSABLES À LA NAVIGATION



## RADIO MARINE VHF – NE PARTEZ PAS SANS ELLE

## WEATHER

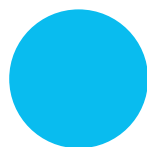
Tous les bateaux qui naviguent vers Gwaii Haanas doivent être munis d'une radio VHF.

### Vous aurez besoin d'une radio VHF pour :

1. Appeler la Garde côtière en cas d'urgence (canal 16)
2. Demander la permission d'accéder aux sites des gardiens de Haida Gwaii (canal 6)
3. Écouter les prévisions météorologiques

- Chaque groupe de kayakistes doit avoir au moins une radio VHF et deux piles entièrement chargées.

- Pour utiliser une radio VHF, vous devez au moins détenir un certificat restreint de radiotéléphoniste (maritime). Pour de l'information sur les cours et les examens de certification, visitez [cps-ecp.ca/fr/](http://cps-ecp.ca/fr/)



- Il n'y a pas de couverture cellulaire à Gwaii Haanas. Si possible, munissez-vous d'un téléphone satellite, d'un appareil de communication par satellite de type InReach® ou Spot™, d'une radiobalise individuelle de localisation d'urgence (RLS), ou d'une balise de localisation individuelle (PLB), en plus de votre radio VHF.

Les **canaux 16** (Garde côtière) et 6 (local) sont préprogrammés sur les radios marines. En revanche, ces fréquences ne sont pas toujours programmées sur les radios VHF non marines.

- **Le canal 16 de la Garde côtière se trouve à la fréquence 156,8000 MHz.**

Cette fréquence est utilisée pour l'émission et la réception de messages.

- **Le canal 83A de la Garde côtière se trouve à la fréquence 157,1750 MHz.**

Il s'agit du canal sur lequel la Garde côtière vous demandera de passer après que vous aurez lancé un signal de détresse (Mayday) sur le canal 16.

- **Le canal 6 se trouve à la fréquence 156,300 MHz.**

Le canal 6 sert à la navigation locale. À Gwaii Haanas, vous utiliserez le canal 6 pour communiquer avec les gardiens.

Les fréquences des stations météorologiques sont les suivantes :

**station 1 : 162,55 MHz;**

**station 2 : 162,4 MHz;**

**station 3 : 162,475 MHz;**

**station de l'îlot Rose : 161,65 MHz**

Pour savoir comment demander de l'aide en cas d'urgence à Gwaii Haanas, visitez : [parcscanada.ca/gwaiihaanas-urgence](http://parcscanada.ca/gwaiihaanas-urgence)

**Soyez prêt à faire face à tout type d'urgence. Il est impossible de garantir un sauvetage rapide en cas de besoin.**

### Météo :

- Même les jours où il fait beau, n'oubliez pas que les conditions peuvent changer rapidement à Gwaii Haanas.

- Tenez compte des prévisions météorologiques maritimes et de vos propres observations des conditions climatiques.

- Un avertissement permanent de danger pour les petites embarcations est en vigueur sur la côte nord et n'est pas signalé dans les bulletins météorologiques.

- Soyez prêt à faire face à du temps froid et humide en toute saison. L'hypothermie est une menace bien réelle. La côte ouest est plus humide que la côte est.

- Le brouillard est un phénomène courant en été sur la côte ouest et dans le chenal Houston Stewart. Faites toujours un relèvement au compas de votre destination. Évitez de pagayer ou de naviguer dans le brouillard.

## GAAYSIIGANG

- PERSONNE QUI ÉVALUE L'AMPLEUR DES VAGUES POUR PERMETTRE AUX BATEAUX DE SORTIR

# QUE FAIRE EN CAS DE SÉISME OU DE TSUNAMI

Le risque de séisme ou de tsunami est faible lors de votre séjour à Gwaii Haanas, mais ces phénomènes sont **extrêmement dangereux**.

Haida Gwaii est la région la plus exposée aux tremblements de terre au Canada. Il est important de savoir comment réagir en cas de séisme ou de tsunami, même si les probabilités qu'un tel événement se produise durant votre voyage sont minces.

## Préparez-vous avant de partir :

### À terre :

- Si vous sentez le sol trembler

1. Dirigez-vous vers un endroit dégagé
2. Accroupissez-vous et protégez votre tête
3. Attendez que les secousses cessent
4. Prenez votre sac de survie
5. Dirigez-vous vers un endroit surélevé (20 m au-dessus de la laisse de marée haute)

- Si vous voyez l'eau se retirer rapidement ou si

vous entendez un bruit qui ressemble à celui d'un train de marchandises qui approche, dirigez-vous vers un endroit surélevé.

### Sur l'eau :

- Syntonisez le canal 16 pour suivre la situation. Vous ne sentirez probablement pas l'effet d'un séisme si vous êtes sur l'eau. Vous serez sans doute averti par l'alerte au tsunami officielle de la Garde côtière sur le canal 16 de votre radio VHF.

- Si une alerte au tsunami est émise pour la région de Gwaii Haanas, accostez immédiatement, amarrez si possible votre embarcation, et dirigez-vous vers un endroit surélevé (20 m au-dessus de la laisse de marée haute).

### Une fois que vous êtes dans un endroit surélevé :

- Syntonisez le canal 16 pour savoir si une alerte au tsunami a été émise.

- Si une alerte au tsunami a été émise, restez où vous êtes jusqu'à ce que l'alerte soit terminée.

- Faites preuve de prudence lorsque vous retournez au bord de l'eau.

- Sachez qu'en cas de séisme ou de tsunami majeur, vous pourriez devoir attendre jusqu'à une semaine avant d'être évacué.

- Si votre embarcation a été emportée par un tsunami, restez sur place et vérifiez si vous

entendez un bateau à moteur, un hydravion ou un hélicoptère. Économisez la pile de votre radio et ne vous servez de votre radio que lorsque vous entendez un bruit de moteur.

### Souvenez-vous :

- La probabilité qu'un tsunami soit provoqué par un séisme, ainsi que son ampleur et le moment où il se déclenche, dépendent du point d'origine du séisme.

- Le temps dont vous disposez avant l'arrivée d'un tsunami peut aller de quelques minutes à plusieurs heures.

- Les bateaux sont protégés d'un tsunami lorsque la profondeur de l'eau est de 400 mètres (1 200 pieds ou 200 brasses). À Gwaii Haanas, cette profondeur n'existe qu'au large de la côte ouest. Cette procédure peut être utilisée par les gros bateaux si les conditions météo et de marée le permettent. Elle n'est pas recommandée pour les kayaks et les petits bateaux.

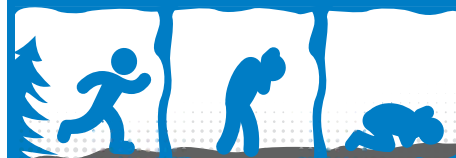
- Lorsque vous choisissez un emplacement de camping, prévoyez un accès à un lieu surélevé. Si vous le pouvez, suspendez votre nourriture à un arbre situé sur une hauteur.

### Préparez-vous :

**Apportez une trousse d'urgence et gardez-la à portée de main.**

Cette trousse doit comprendre :

**Si vous sentez le sol trembler...**



**DIRIGEZ-VOUS**  
vers un endroit  
découvert!

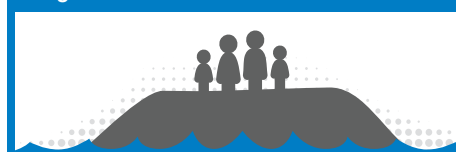
**ACCROUISSEZ-VOUS ET**  
**PROTÉGEZ-VOUS**  
la tête!

**NE BOUGEZ**  
pas!

**Quand le tremblement s'arrête...**



**Dirigez-vous vers un endroit EN HAUTEUR!**



**RESTEZ-LÀ!**

- Une trousse de premiers soins de base
- De l'eau et des aliments non périssables (réserve de trois à sept jours)
- Une lampe-torche
- Une radio à piles
- Des piles de rechange
- Des fournitures médicales et des médicaments
- Des couvertures et de la literie (sac de couchage)
- Des articles d'hygiène personnelle (savon, dentifrice, brosse à dents, lingettes, papier hygiénique, désinfectant)
- Un dispositif de signalisation
- Une bâche ou une tente
- Des allumettes/un briquet
- Une veste/un imperméable

## DÉPLACEZ-VOUS DE FAÇON RESPONSABLE AU PAYS DES OURS

Les ours noirs (« Taan » en haïda) jouent un rôle important à Gwaii Haanas ; ils sont un lien entre la terre et la mer. Les Haïdas lui ont toujours fait preuve de respect. À Gwaii Haanas, on peut souvent voir des ours en train de chercher de la nourriture dans la zone intertidale. Il n'y a pas de grizzlys à Gwaii Haanas.

Les animaux qui s'habituent à associer humains et nourriture perdent leur crainte naturelle et deviennent plus agressifs lorsqu'ils cherchent de la nourriture humaine. Cette situation peut mener à des rencontres potentiellement mortelles. À Gwaii Haanas, si un ours s'habitue à la présence des humains, le secteur sera fermé – nous en retirerons les humains et non pas l'ours.

**Préparez-vous à agir de façon responsable lorsque vous planifiez votre voyage – pour votre propre sécurité, celle des autres et celle des ours.**

### Restez en sécurité au pays de l'ours :

- Ne vous approchez pas des ours et ne les nourrissez pas.
- Conservez votre sac à dos et votre nourriture avec vous lors de vos excursions sur la côte.
- Veillez à ce que votre emplacement de camping reste propre.
- Suspendez la nourriture, les déchets et les articles de toilette. [parcscanada.ca/gwaiihaanas-ours](http://parcscanada.ca/gwaiihaanas-ours)
- N'entreposez pas de nourriture à terre, ni dans un kayak.
- Évitez de camper près de l'embouchure des rivières à saumons (de la mi-août à novembre).

### Que faire si vous voyez un ours :

- Conservez une distance d'au moins 100 mètres avec l'animal.
- Surveillez son comportement. Augmentez la distance entre l'ours et vous si son comportement change en votre présence.
- Évitez les mouvements brusques.

### Que faire si vous rencontrez un ours :

- Restez calme.

- Faites un grand détour ou quittez le secteur.
- Ne courez pas. Reculez lentement en parlant d'une voix calme.
- Ne lancez pas d'objets, de vêtements ou de nourriture à l'ours pour détourner son attention.
- **Laissez plus d'espace à l'ours s'il manifeste de l'agressivité, notamment s'il :**
  - balance la tête de gauche à droite;
  - émet des sons : expirations bruyantes, renâclements, cris ou gémissements;
  - montre les dents ou les griffes;
  - fait claquer ses mâchoires;
  - gratte le sol avec ses pattes;
  - vous fixe du regard;
  - halète; ou
  - incline ses oreilles vers l'arrière.
- Si un ours s'approche de votre campement, tapez sur des casseroles ou servez-vous d'une corne à air comprimé pour faire du bruit. Si l'ours ne quitte pas les lieux et si vous le pouvez, récupérez votre équipement et changez de secteur.

S'il vous est impossible de quitter les lieux en raison des conditions météorologiques ou de l'obscurité, communiquez immédiatement avec le centre de répartition de Parcs Canada, ou avec l'un des sites des gardiens de Haida Gwaii ou la Garde côtière canadienne, et demandez-leur de transmettre votre message au centre de répartition de Parcs Canada. Soyez prêt à donner une description détaillée de l'endroit où vous vous trouvez et, si possible, ses coordonnées GPS.

Centre de répartition de Parcs  
Canada 780-852-3100  
la Garde côtière canadienne, canal 16



© Tyson Brown

Gina 'waadluxan gud ad kwaigid  
—Interconnectivité

Taan ad Chiina - Ours noir et poisson



# OBSERVATION DE LA FAUNE

L'observation des baleines, des dauphins, des phoques et des otaries dans leur habitat naturel est une expérience extraordinaire et constitue souvent l'un des points culminants d'une visite à Gwaii Haanas. Toutefois, le printemps et l'été – la haute saison touristique à Gwaii Haanas – sont aussi des périodes cruciales pour de nombreuses espèces, durant lesquelles elles nourrissent et élèvent leurs petits. Veuillez leur laisser l'espace dont elles ont besoin pour se nourrir, se reposer et élever leurs petits.

## Lorsque vous observez des baleines et d'autres mammifères marins :

- Réduisez votre vitesse.
- Ne vous approchez pas des mammifères marins.
- Ne coupez pas la route aux mammifères marins.
- Demeurez à au moins 100 m de tous les mammifères marins, à l'exception des épaulards, pour lesquels la distance minimum est de 200 m.
- Placez-vous au large des mammifères marins.
- À proximité des roqueries et des échoueries d'otaries, soyez particulièrement attentif au comportement des animaux pour voir s'ils sont dérangés par votre présence et soyez prêt à stopper votre embarcation ou à vous éloigner avant d'atteindre la distance minimale requise de 100 mètres.
- **Les drones sont INTERDITS à Gwaii Haanas;** apportez plutôt des jumelles et un appareil photo muni d'un téléobjectif.



- Assurez-vous que votre embarcation est exempte de rats. Les rats mangent les œufs d'oiseaux et les oisillons.
- Évitez d'ancrer votre embarcation à proximité d'une colonie d'oiseaux de mer, car les feux et les gréments des bateaux peuvent entraîner des accidents mortels pour ces animaux.
- Ne vous approchez pas des nids d'oiseaux de mer, n'accostez pas près de leurs colonies, et ne les dérangez pas.

© Tyson Brown



**Giid tlijuus—Équilibre**  
Gaalguuhlkyan - Ormeau

# PROTECTION

## DES ESPÈCES ET DES ÉCOSYSTÈMES SENSIBLES

Vous pouvez nous aider à protéger les oiseaux de mer, les plantes forestières indigènes et les herbiers de zostère sous-marins. Les espèces envahissantes introduites comme les rats, les ratons-laveurs, les cerfs et les crabes européens représentent de graves menaces pour les plantes, les animaux et les écosystèmes de Gwaii Haanas.

Nous avons tous le devoir de stopper leur prolifération à Gwaii Haanas!

**Vos responsabilités AVANT votre venue à Gwaii Haanas et DURANT votre séjour sur place sont les suivantes :**

**1. Inspectez votre embarcation et votre équipement pour déceler tout signe de la présence de rats ou d'autres espèces marines envahissantes**

**2. Nettoyez votre embarcation, votre équipement et vos articles personnels**

**3. Protégez votre bateau contre les rats**

**4. Signalez toute espèce marine envahissante que vous observez**



Gwaii Haanas abrite plusieurs populations d'oiseaux de mer d'importance mondiale, par exemple des guillemots à cou blanc, des macareux rhinocéros, des macareux huppés et des macareux cornus. Les rats introduits sont des prédateurs agressifs d'oiseaux de mer, d'oiseaux terrestres et de rivage, d'œufs et de petits animaux indigènes. Aidez-nous à empêcher les rats d'atteindre les îles qui sont des colonies de nidification d'oiseaux marins.



### Comment nettoyer votre bateau, votre matériel et votre équipement pour prévenir la prolifération d'espèces marines invasives comme les tuniciers et les crabes européens :

- nettoyez les petits bateaux sur une bûche à terre une fois par saison ou chaque fois que vous les sortez de l'eau;
- nettoyez les grands bateaux hors de l'eau en utilisant une grille à marée si possible, ou dans l'eau dans les zones connues pour être déjà infestées;
- nettoyez votre équipement à l'eau douce juste après l'avoir sorti de l'eau ou conservez-le dans un récipient fermé pour le laver plus tard;
- retirez tout ce qui est suspect de la coque, du moteur, de l'équipement et des autres endroits qui se trouvent dans l'eau;
- ramassez et jetez sur la terre ferme, et non dans l'océan, tout ce dont vous avez débarrassé votre bateau;
- repeignez votre coque régulièrement, idéalement une fois par an ou chaque fois que vous la hissez pour l'entretenir ou la réparer;
- séchez-la sept jours pour tuer les animaux

### LES ESPÈCES ENVAHISSANTES



à corps mou et jusqu'à 21 jours pour tuer les animaux à carapace dure;

- décontaminez l'équipement infesté en utilisant de l'eau très chaude et du javellisant dilué ou en le congelant dur.

### Vous avez exploré des grottes?

Décontaminez votre équipement avant votre visite à Haida Gwaii et sachez que **toutes les grottes sont fermées** à Gwaii Haanas.

### Pour en apprendre davantage sur les chauves-souris et sur la façon de les protéger, cliquez ici (en anglais seulement)

<https://gov.bc.ca/gov/content/environment/plants-animals-ecosystems/wildlife/wildlife-health/wildlife-diseases/white-nose-syndrome>

# RÈGLES ET RÈGLEMENTS

## PÊCHE ET RÉCOLTE

• Si vous souhaitez pêcher à Gwaii Haanas, vous devrez vous procurer et détenir un permis de pêche dans les eaux de marée valide.

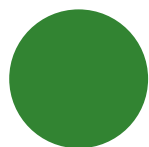
<https://www.pac.dfo-mpo.gc.ca/fm-gp/rec/licence-permis/application-fra.html>

• Pêchez uniquement dans les « zones à utilisation multiple » (identifiées en bleu clair) des eaux marines. Veuillez consulter la Carte de Gwaii Haanas à l'intention des visiteurs et les coordonnées GPS.

• Respectez les directives relatives à la pêche dans le secteur.

### À Gwaii Haanas, il est INTERDIT de :

- pêcher en eau douce;
- récolter des mollusques bivalves (palourdes, pétoncles, coques) en raison du risque d'intoxication;
- récolter ou posséder de l'ormeau; l'ormeau nordique est une espèce menacée et il est illégal d'en récolter;
- cueillir des plantes, des fruits, des fleurs, etc. sur la terre ferme.



**Pour votre sécurité :** les plaies perforantes provoquées par les sébastes et les piquants d'oursin, qui peuvent facilement s'infecter, font partie des blessures les plus courantes à Gwaii Haanas. Assurez-vous d'avoir une formation en secourisme et d'être en mesure d'administrer les premiers soins!

## RÈGLES ET RÈGLEMENTS

**Sur les terres de Gwaii Haanas, les activités suivantes sont interdites, sauf à des fins traditionnelles par les Haïdas :**

- Posséder, déranger ou enlever la flore, la faune et les objets naturels;
- Chasser et trapper;
- Pêcher en eau douce;
- Posséder une arme à feu;
- Pénétrer dans des grottes;
- Déposer des déchets et autres détritiques;
- Endommager, retirer ou détruire des artefacts culturels;
- Faire voler un drone ou un véhicule aérien sans pilote;
- Faire des feux à ciel ouvert et récolter du bois au-dessus de la laisse habituelle des hautes eaux;
- Utiliser des artifices d'effarouchement d'ours;
- Poser un hélicoptère ou un aéronef à voilure fixe, sauf à des fins de sauvetage ou de gestion.



© Tyson Brown

'Laa guu ga k̄anh̄l̄ns—Responsabilité  
S̄gin X̄aana - Guillemot à cou blanc

# ÊTES-VOUS PRÊT

À RÉSERVER VOTRE AVENTURE AUTOGUIDÉE?

## RÉSERVATIONS, ORIENTATIONS, PERMIS

### Avez-vous :

- Vos dates d'entrée et de sortie prévues?

*Il n'est pas nécessaire de réserver des emplacements de camping ou des mouillages.*

*Pensez à prévoir quelques jours de plus pour votre voyage en cas de mauvais temps.*

- Les noms et les catégories d'âge (65 ans et plus, 18-64 ans, jeunes de 17 ans et moins) de tous les membres de votre groupe?
- Le numéro et le pays d'immatriculation de votre embarcation?



**Pour effectuer une réservation de groupe, communiquez avec le bureau de Gwaii Haanas au 1 877 559-8818, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 16 h 30.**

### Après avoir réservé :

- Lisez de nouveau ce guide.
- Préparez tout l'équipement nécessaire.
- Remplissez la liste de vérification avant le départ (page 19).

- Assistez à une séance d'information. Ces séances sont offertes tous les jours de juin à août à 9 h, au Haida Heritage Centre, ou à distance.
- Procurez-vous votre permis de voyage avant de partir pour Gwaii Haanas.
- Communiquez avec notre bureau aussitôt que possible si la météo ou des problèmes mécaniques vous obligent à modifier votre date d'arrivée.

**Tous les visiteurs de Gwaii Haanas doivent avoir un permis valide en tout temps durant leur séjour sur place.**

Des droits d'entrée et de service (lien) sont exigés dans la plupart des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux, là où les recettes servent à assurer des services et l'accès à des installations aux visiteurs. Chaque fois que vous visitez un parc ou un lieu historique, vous investissez donc dans son avenir et dans l'héritage des générations à venir. [parcscanada.ca/gwaiihaanas-tarifs](http://parcscanada.ca/gwaiihaanas-tarifs)

# BEFORE YOU GO



## UTILISEZ CETTE LISTE DE CONTRÔLE PRATIQUE

### Liste de vérification avant le départ :

- J'ai de l'expérience en navigation côtière.
- J'ai de solides compétences en navigation.
- J'ai ajouté quelques jours à mes plans de voyage en cas de mauvais temps.
- J'ai réservé mon voyage à Gwaii Haanas.
- J'ai assisté à une séance d'information sur Gwaii Haanas et reçu mon permis de voyage.

- J'ai les cartes marines et les tables des marées pertinentes.
- Je possède une radio VHF.
- J'apporte un dispositif de communications de secours (RLS, PLB, téléphone satellite) (facultatif).
- J'ai étudié ou je suis familier avec les eaux et les secteurs dans lesquels je prévois de voyager.
- Je sais quoi faire en cas de séisme et de tsunamis et j'ai préparé un sac d'urgence pour les tsunamis.

- J'ai protégé mon bateau contre les rats.
- J'ai nettoyé mon bateau et mon équipement pour les débarrasser des espèces marines invasives.
- J'ai un permis de pêche et je connais les directives relatives à la pêche dans le secteur (facultatif).
- J'ai consulté la carte des zones interdites d'accès et je comprends mes responsabilités en ce qui concerne le respect de ces interdictions et des règles de zonage à Gwaii Haanas.

- Je suis titulaire d'une assurance médicale qui couvre les coûts de transport par ambulance aérienne.
- J'ai suffisamment de carburant et de provisions pour tout mon voyage.
- J'ai laissé un plan de voyage à un ami ou à un proche de confiance.

# NOUS SOMMES IMPATIENTS

DE VOUS ACCUEILLIR À GWAI HAANAS!

Phone: 1-877-559-8818 ou 250-559-8818

Emergency: 780-852-3100

Email: [pc.gwaihaanas.pc@canada.ca](mailto:pc.gwaihaanas.pc@canada.ca)

Web: <https://pc.gc.ca/gwaihaanas>

<https://facebook.com/gwaihaanas>

## Sections de type annexe à venir :

Liste d'équipement pour le kayak / 22

Carte en miles nautiques / 23

Carte à l'intention des visiteurs / 24

### Crédits photos :

Charlotte Houston, Elaine Yong, Martin Lipman,  
Pierre Mineau, Neil Ever Osborne, James Thompson,  
Thibault Verchere, Jason Shafto, Anna Maria Husband,  
Clint Johnson Kendrick, C. Cheadle, Leslie Leong,  
Niisii Guujaaw, Stef Olcen, Heidi Richardson,  
et Rogier Gruys.

# LISTE DE VÉRIFICATION

## D'ÉQUIPEMENT POUR LE KAYAK

RÉPONDEZ AUX QUESTIONS QUI SUIVENT ET UTILISEZ LES LISTES CI-DESSOUS POUR VOUS AIDER À PRÉPARER L'ÉQUIPEMENT DONT VOUS AUREZ BESOIN POUR VOTRE EXCURSION EN KAYAK.

### 1. Savez-vous comment faire face à des urgences?

#### Communications.

Radio VHF, dispositif de communication par satellite (p. ex. dispositif InReach® ou SPOT™ ou téléphone satellite) et savoir comment les utiliser, un jeu de piles supplémentaire. Fusées de détresse : (Twin Star ou Parachute), transportées par une personne du groupe. Chaque personne devrait transporter au moins trois fusées de poche

#### Équipement pour embarcation.

Vêtement de flottaison individuel (VFI), aides à l'auto-sauvetage, pagaie et pagaie de rechange, corde flottante d'au moins 15 m, dispositif de signalisation sonore, lampe stroboscopique, poches de flottaison ou cloisons, jupe anti-projections, écope, éponge et couvercles pour les trappes de chargement.

#### Trousse de réparation.

Comprend du ruban adhésif, du câble en acier inoxydable, des écrous et des boulons pour le gouvernail, des ciseaux, un agent d'étanchéité à base de silicone, une trousse de réparation anti-déchirure pour le nylon, un tournevis à prises multiples et une clé anglaise, de la résine de fibre de verre et un chiffon, du papier sablé et une trousse de réparation pour un poêle.

#### Trousse de premiers soins.

Comprend un désinfectant, plusieurs pansements (droits, Stéri-strip, papillon, triangulaire, bande élastique), plusieurs pansements (stériles, pour brûlure, pour écoulements, compressifs), un analgésique, un antihistaminique, des cachets contre le mal des transports, des antiacides et des médicaments, un produit de remplacement des électrolytes, une pince à épiler, une aiguille, une lame de rasoir, des ciseaux, une couverture de secours.

#### Sac de survie « à emporter » / sac d'urgence en cas de tsunami.

**Lampes frontales, lampes de poche et bougie.** Avec des piles neuves et un jeu de piles supplémentaire.

#### Copie du plan de voyage et coordonnées de la personne-ressource.

#### Guide du visiteur de Gwaii Haanas.

### 2. Comprenez-vous les dangers auxquels vous pourriez faire face et sauriez-vous quoi faire?

**Compétences.** Soyez conscient des

compétences des membres de votre groupe; ne tentez rien qui dépasse vos compétences.

**Risques.** Sachez quels dangers comporte votre voyage et assurez-vous de les comprendre.

**Articles essentiels à la navigation.** Cartes marines et étui étanche, tables des marées, montre, compas, jumelles, calepin et crayon étanches, GPS, feux de navigation.

**Matériel de camping pour des conditions météorologiques variables et pour le camping en région éloignée.** Tente, bâche, sac de couchage, sacs de rangement, réchaud, carburant et entonnoir, corde d'au moins 15 m pour suspendre la nourriture, scie de camp, récipients d'eau fraîche, dispositif de filtration d'eau, savon biodégradable, couteau, allumettes étanches et allume-feu.

### 3. Prévoyez des vêtements confortables.

**Vêtements.** Prévoyez vous habiller en plusieurs couches. Privilégiez les tissus qui vous gardent au chaud tout en permettant l'évacuation de l'humidité et qui sèchent relativement rapidement.

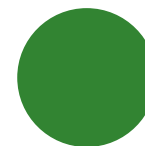
Pensez à emporter au minimum ce qui suit : Un chapeau chaud et un chapeau de soleil, des vêtements de pluie, des gants de pagayeur, des moufles de camping (couche extérieure imperméable et doublure chaude), des chaussures de camping et des chaussures de pagayeur, des chemises et des pantalons ou des shorts à séchage rapide, une veste ou un chandail chaud.

**Aliments énergétiques.** Prévoyez de la nourriture pour quelques jours supplémentaires et pour temps frais et humide.

**Équipement personnel accessible :** Sac d'un jour, gourde, crème solaire, insectifuge en vaporisateur, lunettes de soleil avec flotteurs, serviette, barres énergétiques, papier hygiénique, articles de toilette et médicaments.

#### Liste de l'équipement de sécurité obligatoire à bord d'une petite embarcation de Transports Canada :

[tc.canada.ca/fr/transport-maritime/securite-maritime/equipement-securite-obligatoire-bord-petite-embarcation](https://tc.canada.ca/fr/transport-maritime/securite-maritime/equipement-securite-obligatoire-bord-petite-embarcation)



# DISTANCES EN MILLES NAUTIQUES VOYAGES EN BATEAU

	Sandspit	Moresby Camp	K'uuna Llnagaay Skedans	T'aanuu Llnagaay Tanu	Hlk'yah Gawga Baie Windy	Gandll K'in Gwaay.yaay Île Hot Springs	Île Shuttle	Huxley Camp	K'iid Xyangs K'iidaay Le Passage Burnaby	Baie Jedway	Le Point Benjamin	Île Ellen	Sgang Gwaay Île Anthony	Bras Crescent
Sandspit	X	36	24	35	41	48	45	57	61	66	74	95	101	39
Moresby Camp	36	X	17	26	32	40	34	49	53	59	65	71	77	33
K'uuna Llnagaay Skedans	24	17	X	11	17	24	21	33	37	42	50	56	62	21
T'aanuu Llnagaay Tanu	35	26	11	X	9	16	9	25	29	34	42	48	54	11
Hlk'yah Gawga Baie Windy	41	32	17	9	X	7	17	16	20	25	29	34	42	48
Gandll K'in Gwaay.yaay Île Hot Springs	48	40	24	16	7	X	14	9	13	18	31	37	43	22
Île Shuttle	45	34	21	9	17	14	X	19	23	28	41	47	53	8
Huxley Camp	57	49	33	25	16	9	19	X	4	9	22	28	34	26
K'iid Xyangs K'iidaay Le Passage Burnaby	61	53	37	29	20	13	23	4	X	5	19	24	30	30
Baie Jedway	66	59	42	34	25	18	9	9	5	X	13	19	25	37
Le Point Benjamin	74	65	50	42	33	31	41	22	19	13	X	6	12	51
Île Ellen	95	71	56	48	39	37	47	28	24	19	6	X	6	56
Sgang Gwaay Île Anthony	101	77	62	54	45	43	53	34	30	25	12	6	X	62
Bras Crescent	39	35	21	11	26	22	8	26	30	37	51	56	62	X



APPENDIX



- Limite de Gwaii Haanas
- Zonage Marin**
  - Accès Interdit
  - Récolte Interdit
  - Utilisation Multiple
- Zonage Terrestre**
  - Accès Interdit
  - Camping Interdit
  - Accès libre (camping autorisé)
- Sites Logistiques**
  - Site des gardiens de Haida Gwaii
  - Postes d'exploitation
  - Site du patrimoine mondial (UNESCO)
  - Hélicoptère
  - Bouées d'amarrage
  - Tuyaux d'alimentation en eau
- Stations Météo**
  - Station de diffusion météo
  - Émetteur météo  
*Île Cumshewa: WX3 162.475 MHz*  
*Bras Barry: WX2 162.4 MHz*  
*Bras Rose: WX21B 161.650 MHz*
  - Moresby Sud  
*Moresby Sud (46208): 52°34.217'N, 131°48.911'O*  
*Détroit d'Hécate Sud (46185): 52°25.211'N, 129°47.408'O*  
*Moresby Ouest (46208): 52°31.202'N, 132°41.399'O*



ABRÉVIATIONS  
 G<sup>w</sup> = Gwaay - Î. = Île  
 L. = Llnagaay - Village